

# POWTECH 2010

## Tecnologie chiave per i settori fondamentali

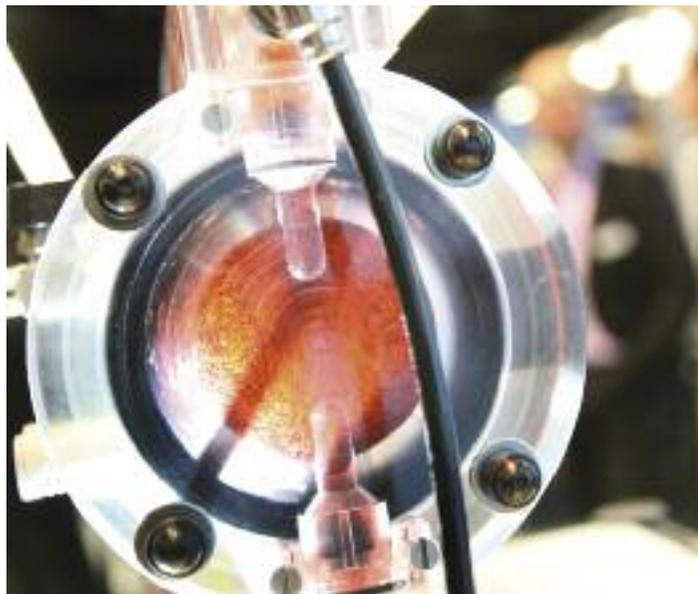
*La manifestazione conferma la propria posizione leader di salone specializzato della tecnologia dei processi meccanici e la strumentazione.*

*Quest'anno, in parallelo, si svolgerà il WCPT6 (World Congress on Particle Technology) sponsorizzato da PARTEC*



Il salone specializzato POWTECH, che come sempre si svolge nel Centro Esposizioni Norimberga, è il più importante forum internazionale di comunicazione per le tecnologie trasversali intersectoriali. Gli ultimi sviluppi nell'ambito dei processi meccanici vanno mano nella mano con l'analisi delle particelle finalizzata alla caratterizzazione, al controllo di processo e all'assicurazione qualità. In questo modo il salone non è soltanto la manifestazione nella quale vengono presentate le innovazioni inerenti le centrali funzioni di processo di molti comparti, bensì anche un apprezzato indicatore di tendenza. Con le loro soluzioni innovative i produttori di tecnologie dei processi industriali, impianti e apparecchiature indicano nuove strade per ottimizzare l'efficienza, ridurre i consumi di energia, ottenere una maggiore precisione nella riproducibilità e risparmiare in modo più consistente risorse. Con questa proposta espositiva la fiera offre tre giornate ad alta densità informativa ai visitatori professionali dei settori chimico, farmaceutico, cosmetico, alimentare, ceramico, estrattivo, della nanotecnologia, dell'imballaggio, della costruzione di macchine e impianti, non-

ché della protezione antideflagrante e della sicurezza degli impianti. Oggi la sicurezza degli impianti e la protezione antideflagrante sono aspetti più attuali che mai, sia nell'industria che lavora polveri e materiali sfusi sia nelle tecnologie di processo dei comparti farmaceutico, alimentare e cosmetico. È quindi naturale che il POWTECH/TecnoPharm 2010, quale accoppiata fieristica leader, dedichi una piattaforma a questa importante tematica. Le esplosioni di polveri simulate quotidianamente nel parco della fiera "Messepark" dimostreranno con grande effetto il potenziale di rischio.



### Attraiante programma collaterale

Il POWTECH sarà accompagnato come sempre da un attraente programma collaterale e da numerosi eventi speciali in progetto, tra cui:

- il seminario sulla protezione antideflagrante nelle aziende e i controlli in conformità all'ordinanza tedesca sulla sicurezza aziendale BetrSichV: esempi pratici; VDI Wissensforum di Düsseldorf
- il simposio "Il futuro del controllo di processo"; Hüthig-Verlag di Heidelberg e APV di Magonza
- esplosioni dal vivo nel parco della fiera "Messepark"
- nanoTruck: hightech dal nanocosmo del Ministero federale dell'educazione e la ricerca (BMBF)
- lo stand collettivo delle giovani aziende innovative
- il forum specialistico degli espositori



## TechnoPharm 2010

### Il mondo delle tecnologie di processo Life Science

*Da sempre TechnoPharm è l'unica fiera specializzata europea dedicata espressamente alla tecnica sterile, la strumentazione d'analisi e la tecnica del packaging nella produzione di farmaci, alimenti, cosmetici, prodotti dietetici e health food*

Grazie all'ampia proposta di prodotti e servizi nei padiglioni espositivi e a numerose piattaforme di aggiornamento sottoforma di mostre speciali e conferenze, anche nel 2010 il POWTECH assicurerà ancora una volta, insieme alla TechnoPharm (il salone internazionale specializzato delle tecnologie Life Science) il vantaggio di informazioni e le ispirazioni necessarie per raggiungere una posizione di superiorità sulla concorrenza. Malgrado le turbolenze economiche il farmaceutico continua a essere un chiaro mercato in crescita e la crescita richiede investimenti, soprattutto in processi e impianti più efficienti. Proprio in questo la TechnoPharm di Norimberga occupa una posizione leader: infatti, alla manifestazione internazionale i produttori di macchine e impianti mostreranno gli ultimi sviluppi, dai processi sterili al confezionamento. Da molti anni la fiera è l'unico salone specializzato europeo espressamente dedicato alla tecnica sterile, la strumentazione d'analisi e la tecnica del packaging nella produzione di farmaci, alimenti, cosmetici, prodotti dietetici e health food. In virtù della concentrazione sulle tecnologie di processo Life Science, la TechnoPharm offre un forum d'informazione compatto a tutti i produttori leader di componenti di processo nel comparto igiene e ai gestori di impianti sterili. È qui che si manifesta lo straordinario potenziale innovativo di questi settori. La proposta merceologica comprende: materie prime, apparecchiature e impianti per la produzione, tecniche di riempimento, tecniche di confezionamento, pulizia, igiene, controllo ambientale,

ambiente, sicurezza sul lavoro, smaltimento, assicurazione qualità e servizi vari. Nel 2010 inoltre ci sarà nuovamente un simposio di due giorni organizzato dalle riviste specializzate "CHEMIE TECHNIK / Pharma+Food" e l'APV (Gruppo di lavoro per la tecnologia dei processi farmaceutici), che verterà in prevalenza su "Il futuro del controllo di processo". In quanto partner tecnico della TechnoPharm l'APV realizzerà anche altri seminari e manifestazioni parallelamente al salone. Tra questi un "Addestramento pratico in pastigliatura", nonché i seminari "Strade per il successo: costruzione di impianti e produzione di campioni di prova per le aziende biotech" e "Impiegare in modo efficiente il management della complessità".





Norimberga, Germania  
27 – 29.4.2010

# POWTECH 2010

Salone Internazionale per la Tecnologia  
dei Processi Meccanici e la Strumentazione



In concomitanza con



## WCPT62010

World Congress on Particle Technology,  
supported by PARTEC

**Frantumazione, setacciatura,  
miscelazione, granulazione: tutti i processi  
meccanici di prima mano!**

Le apparecchiature, gli impianti e i componenti che Vi attendono al POWTECH, il forum tecnologico europeo della tecnologia dei processi meccanici e la strumentazione, sono "preparati" al meglio. Informatevi sulle **innovazioni avveniristiche per l'ottimizzazione e il perfezionamento dei Vostri processi chimici!** Puntate su un sapere in forma concentrata, presentato in modo compatto in tre giornate di fiera. Informazioni sulla proposta merceologica al sito: [www.powtech.de/chemie](http://www.powtech.de/chemie)

L'unione fa la forza... nel POWDER & BULK NETWORK.  
Profittate di un network business per esperti! Per saperne di più:  
[www.powderbulknetwork.com](http://www.powderbulknetwork.com)

Chi cerca trova!  
[www.ask-POWTECH.de](http://www.ask-POWTECH.de)

Qui troverete tutti gli  
espositori e tutti i prodotti!



#### Ente organizzatore

NürnbergMesse GmbH  
Tel +49 (0) 9 11. 86 06-49 44  
[visitorservice@nuernbergmesse.de](mailto:visitorservice@nuernbergmesse.de)

#### Informazioni

NürnbergMesse Italia S.r.l.  
Tel +39.02.28 51 01 06  
[italia@nuernbergmesse.com](mailto:italia@nuernbergmesse.com)

#### Ente promotore

 VDI-Gesellschaft  
Verfahrenstechnik und  
Chemieingenieurwesen

Ordinate comodamente online i biglietti d'entrata  
a prezzo agevolato:

[www.powtech.de/ticketshop](http://www.powtech.de/ticketshop)

Ulteriori informazioni sul salone:

[www.powtech.de](http://www.powtech.de)

NÜRNBERG MESSE



## Sistema di dosaggio fusti in ciclo chiuso

*Con 30 anni di esperienza nella progettazione, costruzione di componenti e sistemi asettici per il settore chimico-farmaceutico, CO.RA. realizza valvole di intercettazione, di dosaggio e di regolazione flussi*

Il sistema di dosaggio fusti ideato da **CO.RA.** consente di scaricare il prodotto all'interno di un tubo di liner in polietilene (lungo 50m e caricato sulla struttura stessa) e di confezionare dei sacchi in ciclo chiuso controllandone il peso con la massima precisione. Il sistema standard è composto da un adattatore in interfaccia alla macchina da servire, una Double Valve, un sistema di fissaggio del liner completo di filtro di sfiato, un terminale di dosaggio con Display e tastierino incorporato ed un basamento a cella di carico. Double Valve è progettata per soddisfare esigenze di controllo, dosaggio, regolazione e miscelazione nel processo di riempimento di prodotti sfusi. Si tratta di una valvola a farfalla che al suo interno ha un rotore centrale, posizionata mediante attacco clamp sotto la bocca di scarico della macchina da scaricare. Tale valvola è predisposta per scaricare il 95% del peso aprendo automaticamente la farfalla mediante attuatore pneumatico; quando il sistema di pesatura sottostante interfacciato alla valvola chiude la farfalla automaticamente si aziona il rotore centrale mediante attuatore pneumatico che porta il fusto al peso desiderato. E' costruita interamente in acciaio inox AISI 316L; la guarnizione di tenuta è in silicone conforme alle normative FDA 177.2600. La valvola è disponibile nei diametri 150mm, 200mm, 250mm, la farfalla, 80mm, 100mm il rotore. Comando: attuatore pneumatico a doppio effetto in alluminio anodizzato 180°, pannello comando in plastica o acciaio. Finiture corpo valvola

satinato, rotore a farfalla lucidato a specchio. Il ciclo di funzionamento Sulla bocca di scarico della macchina da servire viene installata una Double Valve, combinata ad un Rotore. Il funzionamento del sistema viene diviso in due fasi distinte: dosaggio grossolano e dosaggio fine. La prima fase prevede l'apertura della farfalla per consentire il passaggio del 90% del prodotto da dosare in breve tempo fino al raggiungimento del limite grossolano. La seconda fase prevede la chiusura della farfalla e l'azionamento del rotore (al centro della farfalla) che consente di raggiungere il limite di dosaggio Fine corrispondente al peso totale del prodotto da dosare. Il ciclo di



lavoro prevede il posizionamento di un contenitore vuoto sul basamento del sistema di dosaggio, la chiusura della parte finale del liner con l'apposita clips, l'estrazione del liner dal relativo supporto posto sotto la valvola di dosaggio, fino a toccare il fondo del contenitore. A questo punto è necessario premere il pulsante start sul terminale di dosaggio, a dosaggio effettuato montare una clips a chiusura del sacco e una clips circa 10cm più in lato rispetto alla precedente. Infine è necessario tagliare il liner tra le due clips superiori ed estrarre il contenitore del basamento. Il sistema di dosaggio è caratterizzato da lettura digitale del peso con display a cristalli liquidi ad elevato contrasto, con retroilluminazione e indicazione analogica del campo di pesata, con icone di segnalazione dell'applicazione attiva e interfaccia di comunicazione per il collegamento DCS tipo Profibus, Ethernet, RS232. Il sistema è collegabile a stampante a striscia continua o etichetta ed è disponibile in versioni per ambienti esplosivi zona 1/21 (ATEX 94/09/CE). La precisione di dosaggio massima ottenibile è  $\pm 50$  g.

# Valvole ad alto contenimento

*Un sistema costituito da 2 valvole in grado di risolvere problemi di contaminazione crociata e di trasferire il prodotto in condizioni di totale sterilità*

**Sterivalves**, protagonista nel settore valvole e accessori per l'industria chimica farmaceutica e alimentare, propone la SteriSplit un sistema composto da due valvole (altresi dette valvola Alpha e valvola Beta), adatto per risolvere problemi di contaminazione crociata. Nel settore chimico-farmaceutico esiste l'esigenza di trasferire del prodotto da una macchina  $\alpha$  ad una macchina  $\beta$ . Utilizzando valvole a farfalla tradizionali l'operazione risulta possibile solo qualora il prodotto sia innocuo o abbia una bassissima tossicità. Se si deve gestire un prodotto di tossicità media o alta, il pericolo per l'operatore sale a livelli esponenziali e quindi aumentano anche i costi relativi all'adeguamento dell'ambiente di lavoro e del vestiario per la protezio-



Sistema SteriSplit

ne degli operatori. Il sistema SteriSplit permette il trasferimento del prodotto in maniera assolutamente sterile senza alcu-

na contaminazione dell'ambiente e dell'operatore. Il livello di contenimento garantito (OEL) è  $\leq 0,3 \mu\text{g.m}^3$ . L'azienda sta crescendo grazie anche al continuo sviluppo di soluzioni performanti, studiate con partner di prestigio internazionale e mirate all'ottimizzazione dei processi farmaceutici e chimici. Sterivalves mette infatti a disposizione dell'industria farmaceutica, chimica e alimentare prodotti e servizi dalla qualità certificata. La strategia commerciale è supportata da un'organizzazione che punta a svilupparsi grazie agli investimenti in innovazione, formazione e strutture. Tratto distintivo dell'azienda è la costante capacità di rispondere in tempo reale alle richieste, nonostante l'ampiezza dei mercati in cui opera.

# Valvole rotative Atex

*Una serie di valvole sempre più richieste grazie alla capacità di risolvere problemi legati alla propagazione delle esplosioni dovute a prodotti combustibili*

**Govoni Sim Bianca Impianti** sarà presente a Powtech 2010 con la Divisione Componenti, da poco istituita per potenziare l'assistenza ai clienti in questo settore. Forte dei 50 anni di attività della GSBI, la Divisione Componenti offre agli impiantisti del trasporto pneumatico e ai

propri clienti storici, oltre alle macchine di ultima generazione, anche le macchine nel tempo sviluppate con i marchi Sim Bianca, Govoni, Pulsair Macchine e Cifa Progetti. A Norimberga saranno esposte le innovazioni relative alle valvole rotative e alle valvole deviatrici in fusione.

In tale offerta spicca la gamma delle valvole rotative rinforzate compartimentanti Atex, sempre più richieste dal mercato per la risoluzione dei problemi legati alla propagazione delle esplosioni dovute a prodotti combustibili. Le valvole rotative della serie VRRC vengono utilizzate come organo di tenuta per consentire il passaggio di prodotti solidi, in polvere o granulari, fra due ambienti a pressione

diversa, oppure come organi di dosaggio volumetrico ove sussistano le condizioni di area classificata, o la necessità di compartimentare e isolare parti di impianto contro il propagarsi di fenomeni esplosivi. Le valvole VRRC Atex sono apparecchiature idonee per l'utilizzo in zone classificate, con materiali combustibili (polveri combustibili, gas vapori, nebbie infiammabili) e rientrano nella definizione di apparecchi data dalla Direttiva Comunitaria 94/9/CE. Le valvole VRRC sono idonee e certificate per le categorie 1D (zona 20) per l'ambiente interno all'apparecchiatura, 2GD (Zona 1-21) e 3GD (Zona 2-22) per l'ambiente esterno all'apparecchiatura.



VRRC



Disco di rottura SCR

## Dischi di rottura contro eccessi di pressione

*Una serie di innovativi dispositivi di sicurezza che consentono di proteggere gli impianti dalle variazioni di pressione*

**Donadon Safety Discs and Devices** produce dispositivi di sicurezza per la protezione degli impianti dalle variazioni di pressione. La gamma include: dischi di rottura in acciaio inossidabile, nichel, titanio, tantalio, leghe speciali e grafite; pannelli di sfogo per la protezione degli impianti con rischio di esplosione segnalatori di rottura elettrici, magnetici, induttivi e ottici. L'azienda ha perfezionato alcune soluzioni tecnologiche che permettono di affiancare alla già vasta gamma modelli innovativi con alte prestazioni. Per esempio i dischi di rottura per pressioni medie e alte: i dischi SCD (convenzionale) e SCR (inverso) con sezione tarata di tipo microinciso a forma di spicchio, caratterizzati dalla presenza di 6 incisioni anziché 4, permettendo così un'apertura più completa e una maggiore resistenza al distacco dei petali anche per pressioni di scoppio molto elevate. Si aggiungono i dischi di rottura LPD per pressioni molto basse, dell'ordine di 10 millibar, i segnalatori di rottura ottici OFI 04 e OFI 07. I prodotti sono certificati secondo gli standard ISO 9001, Direttive europee 97/23/CE (PED) e 94/9/CE (ATEX) KTA 1401 (Nuclear Safety Standards Commission). L'azienda costruisce su specifica del cliente. il tempo di consegna è normalmente di due-tre settimane, ma consegne urgenti di ricambi sono possibili in pochi giorni senza sovrapprezzo. Donadon SDD opera in uno stabilimento realizzato recentemente e dotato di innovative attrezzature produttive e di collaudo che permettono di: mantenere la qualità dei prodotti al massimo livello, sviluppare modelli all'avanguardia della tecnologia, offrire un elevato livello di servizio, aumentare la capacità produttiva in linea con le crescenti richieste del mercato e proporre un listino molto competitivo.

## Nuovo essiccatore sotto vuoto orizzontale a corpo fisso

*Presentato in fiera un essiccatore per polveri umide, ideato secondo una concezione innovativa e dotato di un agitatore eccentrico a due movimenti indipendenti*

**Italvacuum**, fra i principali costruttori di essiccatori sotto vuoto e di pompe da vuoto destinati ai processi produttivi dell'industria chimica e farmaceutica, espone le macchine Planex System, Crixo System, Multispray Cabinet Dryer e Saurus939. Planex System è l'innovativo essiccatore sotto vuoto orizzontale a corpo fisso brevettato, provvisto di agitatore eccentrico a due movimenti indipendenti, in grado di ruotare sia sul proprio asse che tangenzialmente alla camera cilindrica.

Si tratta di un essiccatore multi-prodotto di concezione innovativa, studiato per l'essiccamento di polveri umide provenienti da filtrazione o centrifugazione, che si basa su una filosofia di funzionamento inedita, particolarmente indicata per la produzione di Active Pharmaceutical Ingredients (API), di Fine Chemicals e Intermediates. La doppia rotazione combinata dell'agitatore permette un ottimale mescolamento del prodotto e di rinnovare continuamente la superficie d'evaporazione della massa trattata, interessando tutto il volume della camera. In questo modo viene facilitato il rilascio dei vapori di solventi e vengono ridotti significativamente i tempi d'essiccazione. I due movimenti dell'agitatore, assiale e planetario, possono essere sia in senso orario sia antiorario. Sono inoltre possibili tutte le combinazioni di movimento. Il particolare profilo dell'agitatore evita surriscaldamenti localizzati dovuti all'attrito.



Planex System  
essiccatore  
sottovuoto  
orizzontale  
a corpo fisso  
brevettato

## Dosaggio, e stoccaggio di materie prime

*Punto di riferimento nelle tecnologie per il dosaggio, lo stoccaggio e il trasporto di materie prime, anche nell'ambito dell'industria chimica*

**CEPI** gioca un ruolo di riferimento nel settore degli impianti di dosaggio, stoccaggio, trasporto e automazione di materie prime per l'industria alimentare e chimica. Grazie alla grande competenza in fatto di progettazione, meccanica, produzione e logistica, l'azienda ha inoltre sviluppato una divisione elettronico-informatica all'avanguardia, creando prodotti innovativi dall'alta qualità, efficienza e affidabilità. Nel pieno rispetto delle direttive comunitarie e della normativa Atex 94/9/CE, relativa alle attrezzature e ai sistemi di protezione usati in atmosfere potenzialmente esplosive, la società costruisce componenti di impianti ad hoc, che sono frutto soprattutto di una continua ricerca e sviluppo, grazie al quale sono stati depositati anche diversi brevetti. L'azienda offre inoltre ai suoi clienti servizio post-vendita, assistenza tecnica specializzata e tele-assistenza. I prodotti sono conosciuti nel mondo anche per merito della consulenza e collaborazione del reparto commerciale che ha creato una fitta rete di partner e rappresentanze in numerosi paesi. A Powtech 2010 CEPI espone alcune macchine innovative: silo in tessuto trevira antistatico brevettato, a norma Atex, silbox a letto fluidizzato, vuotasacchi-vuota big bag, microdosatori in gruppo microcompact, componenti di produzione interna, elettronica, programmi di supervisione gestionale per il controllo delle materie prime, in grado di seguire il processo produttivo da inizio fornitura a prodotto finito, sistema di rilevazione operazioni con codice a barre. CEPI punta a realizzare prodotti su misura sia dal punto di vista ingegneristico che informatico.



*Stazione di dosaggio per microingredienti*



*PilotMill-zero*

## Impianti di micronizzazione e contenimento

*Impianti per l'industria farmaceutica, chimica e cosmetica, tra cui mulini per ridurre le dimensioni delle particelle e isolatori per proteggere operatori e ambiente*

**F.P.S. Food and Pharma Systems** progetta e costruisce impianti di micronizzazione e di contenimento rivolti all'industria farmaceutica, chimica e cosmetica. Nell'ambito degli impianti di micronizzazione, l'azienda offre una linea completa di mulini per la riduzione dimensionale delle particelle di qualsiasi materiale. La tendenza a sviluppare nuove molecole con elevati livelli di attività o tossicità e l'attenzione per la protezione dell'operatore e dell'ambiente richiedono l'utilizzo di sistemi di contenimento. Gli isolatori assicurano livelli di contenimento fino a 0.1 g/m<sup>3</sup> (OEL 8h TWA). Quando il prodotto non richiede protezioni particolari agli operatori, le cappe a flusso laminare soddisfano l'esigenza di protezione del prodotto, evitando la contaminazione di operatore e ambiente, mantenendo piena mobilità. L'industria è alla costante ricerca di ambienti di lavoro a contaminazione controllata. A tal proposito le camere bianche di F.P.S. raggiungono il livello di contaminazione particellare richiesto in ogni specifica situazione. Il PilotMill-zero è il piccolissimo mulino a getto fluido, che completa la proposta F.P.S. di micronizzatori per attività di R&D in laboratorio. Assicura massima resa e performance di alto livello, nonostante le dimensioni miniaturizzate.



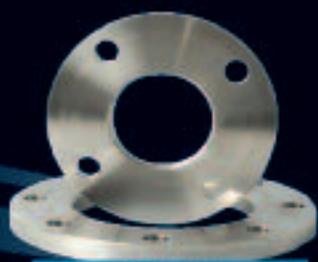
*al vertice della raccorderia  
di precisione in inox*

GINOX s.r.l.  
Via Carmagnola, 48  
12030 Caramagna P.te (CN)  
ITALY  
Tel +39 0172 89168  
Fax +39 0172 89724  
www.giinox.com  
e-mail: info@giinox.com

CS PUBBLICITÀ COMUNICAZIONE

PRODUZIONE SIA STANDARD  
CHE SPECIALE, DI FLANGE (UNI,  
ASA, DIN), RACCORDI (GAS, DIN)  
REGGITUBO E PIEDINI DI  
APPOGGIO IN ACCIAIO INOX  
PER L'INDUSTRIA ENOLOGICA  
CHIMICA ED ALIMENTARE.

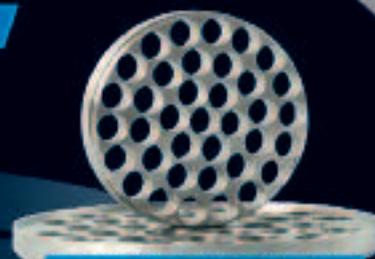
STAINLESS STEEL PRODUCTION  
OF STANDARD AND SPECIAL  
FLANGES (UNI, ASA, DIN),  
FITTINGS (GAS, DIN), CLAMPS  
AND MOUNTS, FOR WINE,  
CHEMICAL AND FOOD INDUSTRIES.



FLANGE



PIEDINI DI APPOGGIO



PARTICOLARI A DISEGNO



REGGITUBO CIRCOLARI  
ED ESAGONALI



DIN



GAROLLA



## Tecnologia e versatilità

*Per il dosaggio di prodotti in polvere, granulati e liofilizzati in flaconi e vasetti, è stata messa a punto una linea di dosatori a coclea, adatti ad ambienti sterili e applicazioni sotto flusso laminare*



**Omas Tecnosistemi** è specializzata nella progettazione e costruzione di sistemi di dosaggio, dosatori semi automatici, macchine automatiche di riempimento e chiusura e relativi accessori per l'industria farmaceutica, cosmetica, chimica e alimentare di prodotti liquidi, creme a freddo e a caldo, polveri e granulari. Progettazione, costruzione e montaggio vengono eseguiti direttamente nelle sedi produttive della società, garantendo flessibilità e un'elevata affidabilità, il tutto supportato dall'efficiente servizio commerciale e post-vendita. Nell'ampia gamma produttiva spicca la linea di dosatori a coclea, indicati per il dosaggio di prodotti in polvere, granulati e liofilizzati in flaconi e vasetti. Questo tipo di dosatore è particolarmente adatto in ambienti sterili e applicazioni sotto flusso laminare. Viene proposto in due versioni: per micro-dosaggi da 5 mg a 12 g e macro-dosaggi da 10 g a 1000 g con coclee di dosaggio intercambiabili in diverse versioni a seconda del prodotto da dosare. Fra le altre caratteristiche tecniche: elevata precisione di dosaggio; facilità di utilizzo con pannello di controllo tramite touch-screen e sistema di auto-apprendimento; semplicità di smontaggio per pulizia e sanitizzazione; possibilità di interfacciare una bilancia elettronica per controllo peso; vibrazione del flacone durante il dosaggio; installazione della sola stazione di dosaggio su monoblocco automatico o su linea di dosaggio multi teste.



Dosatore BHW



Dosatore CH

## Rinnovamento continuo

*Il cambiamento della forma societaria e l'ampia gamma di dosatori e soluzioni di handling: tante le novità presentate a Norimberga da un'azienda in costante evoluzione*

**DS&M** sarà presente a Powtech 2010 ma con una veste rinnovata, poiché è stata recentemente trasformata in Società per azioni. La manifestazione è per l'azienda un'occasione importante per comunicare il cambiamento alla clientela internazionale e agli addetti ai lavori. Il mutamento della struttura aziendale è il frutto di una continua crescita dell'azienda e della volontà di offrire prodotti e servizi al passo con le richieste di un mercato industriale sempre più esigente.



Gruppo dosatore

L'azienda esporrà la gamma di dosatori e macchine in catalogo e presenterà le soluzioni costruttive e gestionali che hanno reso competitivi i suoi prodotti, con tutte le novità in materia di handling.

A Norimberga DS&M punta anche alla ricerca di partner commerciali in grado di rappresentare l'azienda in maniera più capillare nel mercato tedesco ed europeo in genere, in cui intende ampliare la diffusione delle proprie macchine.

L'azienda intende essere un costante riferimento per le industrie che hanno la necessità di risolvere problemi di stoccaggio, movimentazione, dosaggio e pesatura di materie prime sfuse.

# FAIR PREVIEW

## Motovibratori compatti

*Le ridotte dimensioni di ingombro e la capacità di proteggere efficacemente i contatti elettrici consentono l'impiego in atmosfere di polveri potenzialmente esplosive*

Progettata per il servizio industriale continuo, la serie M3 di **Italvibras** si caratterizza per la scatola morsettiera posizionata sotto al motovibratore per ottenere minori dimensioni di ingombro, un design più compatto e un'elevata protezione dei contatti elettrici. Il fissaggio multiforo consente ai motovibratori M3 di adattarsi a diversi interessi di foratura. La serie è conforme alle più recenti norme internazionali IEC ed EN per l'impiego in atmosfere di polveri potenzialmente esplosive, in particolare la serie M3 può essere utilizzata nelle zone 21 e 22. La società possiede una

documentata competenza nelle applicazioni vibranti nei settori costruzioni, cave e miniere, in cui fu tra le prime ad inserire i motovibratori elettrici nelle apparecchiature vibranti sottoposte a condizioni di lavoro estremamente difficili. L'introduzione dei motovibratori Italvibras nelle macchine vibranti di questi settori ha portato ad un considerevole aumento dell'affidabilità dei sistemi, riducendo drasticamente i fermi impianto, grazie anche alle ridotte necessità di manutenzione e a tempi di intervento manutentivi rapidi e programmabili.



Motovibratori serie M3

**sensitron**  
GAS EVOLUTION  
SAFETY AND SECURITY FOR A BETTER LIFE

### GALILEO SMS

SIL MULTISYSTEM  
GAS CONTROL PANELS

**ATEX & SIL 3**  
FOR SHARK & TEC E1110 parts 1 & 2  
APPROVED

**sensitron**  
GAS EVOLUTION  
SAFETY AND SECURITY FOR A BETTER LIFE

### SMART SMS

SIL MULTISENSORS  
GAS DETECTORS

**SIL 3 (SIL 2)**  
FOR SHARK & TEC E1110 parts 1 & 2  
APPROVED

**SINGLE TECH.**  
IR - PELL - EL. CELL

**DUAL TECH.**  
PELL + PELL or PELL + IR



# Filtrazione di polveri e fumi

*Cartucce ed elementi filtranti realizzati con tessuti sempre più sofisticati, come il poliestere con membrana e la cellulosa con l'applicazione di nanofibre*

**Altair** è uno dei principali gruppi industriali specializzati nella produzione di soluzioni per la filtrazione di polveri e fumi derivanti da processi produttivi. L'azienda propone un catalogo di oltre 1500 modelli di cartucce filtranti facilmente installabili, realizzate esclusivamente con materiali filtranti di prima qualità certificati dall'istituto tedesco BIA. Ha inoltre una divisione per la produzione di maniche filtranti, tasche, multitasche e sacche in feltro agulgiato, che grazie a macchine di produzione all'avanguardia è in grado di realizzare un'articolata gamma di modelli con una vasta tipologia di finiture in misure standard o su disegno del cliente. Altair produce inoltre sistemi elettronici per il controllo degli impianti di depolverazione caratterizzati da elevata innovazione tecnologica, flessibilità di applicazione e facilità d'uso.



Recentemente ha lanciato sul mercato cartucce realizzate con tessuti sempre più performanti, come il poliestere con membrana e la cellulosa con l'applicazione di nanofibre. Questi tessuti innovativi migliorano l'efficienza di filtraggio e la durata dell'elemento filtrante. Lo staff tecnico ha inoltre studiato inediti sistemi di fissaggio



per le cartucce, come la flangia con venturi a incastro, per rispondere alle esigenze di un mercato sempre più diversificato. L'ufficio tecnico inoltre è sempre a disposizione della clientela, per consentire una corretta valutazione sul mezzo filtrante più idoneo, nel rispetto e a garanzia delle norme di legge.

# Specialisti nella chimica fine

*Un'esperienza approfondita nel settore chimico che sfocia oggi in una gamma di prodotti in bulk altamente competitivi, in aggiunta alla linea tradizionale dei purissimi*



La **Clean Consult International** nasce dalla consolidata esperienza tecnica di professionisti, che provengono dalle più importanti multinazionali nel settore chimico. Dopo aver siglato con Air Products accordi di trasferimento di know-how per la lavorazione e il confezionamento di prodotti chimici puri e dei reagenti, la Clean Consult International è sul mercato dei 'Fine Chemicals' con il proprio marchio. Alcuni anni fa, accanto alla tradizionale linea di prodotti purissimi, nasce una nuova gamma di prodotti in bulk a prezzi competitivi. Oltre ai prodotti di chimica fine, l'azienda è specializza-

ta nella produzione e nella commercializzazione di prodotti per applicazioni nell'industria alimentare, metal-meccanica, chimica ed elettronica. La produzione di acidi a titolo noto, la formulazione di particolari miscele acide, i sintetici di lavaggio utilizzate da una primaria clientela, sono realizzate con gli impianti dell'azienda e con l'assistenza del personale del laboratorio qualità. La CCI è certificata ISO 9001:2008 e ISO 14001:2004, anche se il sistema di qualità opera in modo integrato con le linee guida GMP, per far fronte alle richieste delle maggiori aziende farmaceutiche.

## Innovazioni nell'insacco di polveri

*Novità in grado di formare, riempire e saldare sacchi di PE, che non permettono infiltrazioni di umidità e sono resi compatti da efficienti sistemi di deaerazione*



Il Gruppo **Concetti** presenta importanti innovazioni nell'insacco di polveri. In particolare, propone l'insacco a bocca aperta anche per un prodotto comunemente destinato al sacco a valvola: il cemento puro. Particolarmente innovativa è Continua, la macchina FFS che forma, riempie e salda sacchi di PE a partire da una bobina di tubolare. A differenza del comune sacco di carta a valvola, quello di plastica saldato non permette infiltrazioni di umidità. Efficienti sistemi di disaerazione danno compattezza al sacco e una forma squadrata facile da palettizzare. In opzione è possibile avere un dispositivo per la realizzazione di manici, singoli o doppi. La produzione di 500 sacchi/ora per bocca di riempimento non teme la competizione. Sull'altro versante stanno i sistemi di insacco per la farina. All'esigenza di alta flessibilità di molti mulini, l'azienda risponde con IGF, che lavora sacchi preformati a bocca aperta di 5, 10, 25, 50 kg, di carta e di tela, montando in spazi contenuti sia un sistema di cucitura sia uno di chiusura pinch-top. La pesatrice a peso netto garantisce accuratezza, mentre le sonde di disaerazione danno sacchi compatti e facili da palettizzare, con una produzione di 1000 sacchi/ora con due bocche di riempimento.



Continua

## Vibrovagli e non solo

*Macchine progettate per la selezione, la raffinazione, il trasferimento e la deferrizzazione di liquidi e polveri, all'insegna della versatilità e di elevati standard qualitativi*

La **Cuccolini**, fondata nel 1946, è diventata l'azienda europea leader nella vagliatura con una produzione di oltre 3000 macchine ogni anno. I vagli circolari sono usati per la classificazione, vagliatura grossolana e depolverazione di materiali per l'industria ceramica, chimica, alimentare ed alimentare settore animali, farmaceutica, cosmetica ed altre. La gamma prodotti è stata ampliata nel tempo con i vagli a nutazione tumbler ed i vagli ad alte prestazioni ScreenX. I vagli Tumbler, che supportano da 1 a 5 reti vaglianti, sono usati principalmente per vagliature fini e di precisione. I vagli ScreenX permettono la vagliatura di prodotti con umidità elevata e la vagliatura di prodotti definiti 'difficili da vagliare' mediante la tecnologia a multi-frequenza integrata in queste macchine. Questa tecnologia, chiamata MFVexite, è caratterizzata da un dispositivo meccanico che risulta avere delle prestazioni migliori rispetto ai costosi sistemi di pulizia ad ultrasuoni. Tutti i vagli sono prodotti in acciaio al carbonio o acciaio inox e, su richiesta, ai criteri ATEX o ad altre specifiche richieste del cliente. Cuccolini e Virto presenteranno le loro macchine di alta qualità nelle prossime fiere di settore, tra cui spicca il Powtech di Norimberga. La mission è proporsi come modello di riferimento del settore: un obiettivo costantemente perseguito nel corso della progettazione, produzione e commercializzazione dei prodotti.



GLM 1/300 Deferrizzatore per polveri



VP2 800 2/X Vibrovaglio per vagliature di controllo polveri



VPB800 1/X Vibrovaglio per vagliatura/separazione polveri